

## Вывески нашего местечка

Помните историю про Мотке Рабиновича, задумавшего написать вывеску для своей рыбной лавки? Тут же набежали кибицеры со своими советами – и в результате Мотке остался вовсе без вывески.

А вывеска – очень важная для бизнеса и торговли вещь. Она не просто указывает, что где продаётся, она ещё создаёт репутацию. Посмотришь на старую, обшарпанную, некрасивую или, не дай Бог, с ошибками вывеску – и даже не захочется заходить. Хорошая вывеска рассказывает и про товар, и про своего хозяина. Можно написать просто: «РЫБА». А можно: «ЗДЕСЬ КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПРОДАЁТСЯ СВЕЖАЯ РЫБА». Ещё лучше было бы: «САМАЯ СВЕЖАЯ РЫБА У МОТКЕ РАБИНОВИЧА КАЖДЫЙ ДЕНЬ» – правда, так лучше, сразу хочется зайти и познакомиться и с Мотке, и с его рыбой?

Но ещё лучше та вывеска, которая рассказывает не только о хозяине и его товаре, а ещё и не забывает о клиенте и покупателе. Можно написать: «САМАЯ СВЕЖАЯ РЫБА ДЛЯ ВАС – КАЖДЫЙ ДЕНЬ У МОТКЕ РАБИНОВИЧА».

Нужно подумать об удобстве клиента, поставить себя на его место. На каком языке говорит покупатель? Значит, на этом языке и нужно писать вывеску. В местечке живут люди разных национальностей: кому-то удобнее читать на идиш, а кому-то – по-русски или по-польски. Поэтому часто в местечках вывески были сразу на двух языках – чтобы клиентов было в два раза больше. Значит, идеальная вывеска для

Мотке выглядит так:

די מערסט פריש פיש פאר איר  
יעדער טאג ביי מאטקע ראבינאוויטש

**САМАЯ СВЕЖАЯ РЫБА ДЛЯ ВАС  
КАЖДЫЙ ДЕНЬ У МОТКЕ РАБИНОВИЧА**

**NAJBARDZIEJ ŚWIEŻE RYBY DLA CIEBIE  
KAŻDEGO DNIA W MOTKE RABINOVICH**

А вдруг покупатель не читает ни на идиш, ни по-русски? Вдруг это старенькая бабушка с плохим зрением, или иностранец, или вовсе неграмотный человек? Тогда надо нарисовать на вывеске, что тут продают или делают – и это будет понятно всем без

## Творчество

Рекомендуемый возраст: 6-8 лет  
Симс Табак «Дураки и всезнайки»

Автор занятия и иллюстратор: Андрей Боровский



лишних слов, никакой кибицер не придерётся! Так может, лучшая вывеска для Мотке – висящая над входом большая рыба? Если нарисовать рыбу красивую, счастливую и улыбающуюся, всем будет понятно – она наисвежайшая!

Именно так поступали хозяева лавок и мастерских в местечке. У сапожника над входом красовался сапог, а у мясника – говяжья нога или голова. Часовщик вывешивал часы, а портной рисовал ножницы – и всем всё было понятно.

Рассмотрите вывески на картине знаменитого еврейского художника Марка Шагала, о котором вы, конечно же, уже немало знаете. Шагал нарисовал дом в Лиозно – маленьком местечке в Беларуси, откуда родом были его родители. В доме – три разных лавки, а парикмахерская принадлежит родственнику художника с той же фамилией.

Сам Марк Шагал тоже рисовал вывески – задолго до того, как стал всемирно известным художником. Можно сказать, что с вывесок начался его профессиональный путь живописца – в Лиозно, Витебске и Петербурге когда-то висели вывески, нарисованные самим Марком Шагалом! Так что рисование вывесок – это очень серьёзное занятие. Именно этим мы сегодня займёмся.



### Нам потребуются:

- лист плотной бумаги или картона
- цветная бумага и картон разной фактуры
- карандаши, фломастеры, маркеры
- ножницы
- клей: ПВА или клеящий карандаш
- распечатанное приложение к занятию



Для начала сделаем само местечко. Можно нарисовать дома и улицы любым способом. Один из самых быстрых и простых – аппликация. Прямоугольник цветной бумаги – это дом. Поставьте на него крышу любой формы, не забыв про печную трубу. Добавьте разноцветные окна – и дом готов. Ничего сложного. За пять минут можно сделать целую улицу!

## Творчество

Рекомендуемый возраст: 6-8 лет  
Симс Табак «Дураки и всезнайки»

Автор занятия и иллюстратор: Андрей Боровский



Используйте самую разную бумагу: пригодятся крафт (коричневая упаковочная бумага), бумага для упаковки подарков с мелким рисунком, тиснёный и гофрированный картон, остатки обоев, страницы ярких журналов.

На большом листе бумаги разложите заготовки и найдите каждому дому своё место. Сначала приклейте домики поменьше, потом – побольше: если здание от нас вдалеке, то оно будет казаться меньше. Если приклеивать заготовки внахлёт друг на друга, получится, будто впереди стоящие постройки загораживают те, что за ними. Это даст ощущение городка с узкими улочками. Подбирайте фрагменты так, чтобы рядом не оказалось заготовок из одинаковой бумаги – иначе они сольются и не будут смотреться разными строениями. Где осталось место – добавьте заборы из бумажных полосок.

Есть и другой способ «построить» местечко. Приклеивайте или рисуйте дома в один ряд, а когда лист закончится – просто подклейте следующий. Когда ряд домов будет готов, обрежьте их контуры и согните лист гармошкой по линиям между домами. У вас получится объёмная улица, которую можно поставить на столе.

Местечко готово. Пора заселять его жителями и развешивать вывески. Вам помогут приложения с контурными рисунками: распечатайте их на домашнем принтере, раскрасьте, как вздумается, карандашами и фломастерами, вырежьте с листа и наклеивайте на свою картину. Обратите внимание на маленький секрет: вырезая картинки, режьте не прямо по контурной линии, а чуть-чуть отступайте, оставляя



## Творчество

Рекомендуемый возраст: 6-8 лет  
Симс Табак «Дураки и всезнайки»

Автор занятия и иллюстратор: Андрей Боровский



вокруг рисунка немного белой бумаги. Так вы не испортите случайно картинку, отрезав что-нибудь лишнее, а изображения, окруженные белой рамочкой, будут смотреться лучше.

Расселите человечков в домах и подумайте – у кого какая профессия? Кто чем может торговать? Теперь надо каждому подобрать подходящую вывеску. Помните, вывеска может быть без слов – хала у пекаря, бидон у молочника, жилет – у портного.

Можно выставить в окне-витрине лучший товар: модные шляпки у модистки или золотую менору у ювелира.

Попробуйте написать вывески на разных языках, которые знают в вашей семье. Иностранные языки на вывесках всегда были уместны: если продавали модную одежду, часто делали вывеску на французском языке, чтобы показать – здесь всё самое модное, прямиком из Парижа. А если торговали фруктами, то на вывеске были надписи по-персидски, по-армянски или по-гречески – чтобы было ясно, откуда привезли экзотический товар.

Не забудьте на каких-то вывесках написать фамилии владельцев: «Шляпки мадам Коко» или «Фрукты Айвазяна». Кстати, многие еврейские фамилии – говорящие. Они произошли от профессий своих владельцев. Портной – это Шнайдер на идиш или Кравец по-польски. Кузнец – Шмидт, пекарь – Беккер, стекольщик – Глейзер, сапожник – Шустер, и таких фамилий множество. Наверняка среди ваших родственников и друзей есть носители таких говорящих фамилий. Напишите их на вывесках!

Вывески можно написать маркером на кусочках цветной бумаги, а можно собрать из букв, предварительно вырезанных из журналов.

Работа готова – получилась большая интересная картина со множеством забавных подробностей, которые интересно рассматривать. Теперь можно отправляться в путешествие по местечку и придумывать новые смешные истории про его жителей:



## Творчество

Рекомендуемый возраст: 6-8 лет  
Симс Табак «Дураки и всезнайки»

Автор занятия и иллюстратор: Андрей Боровский



кибицеров и шмендриков, кнокеров и мешугинеров. **Гей гезунд!** - Счастливого пути!





